Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **34 (1961)**

Heft 6

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SEVA

135/S

Große Ferien-Lotterie **Grande Loterie des Vacances**

1×200'000
1×100'000

ferner **Fr. 20'000.-, Fr. 10'000.-** usw., usw.

49'234 Treffer im Gesamtwerte von 638'000 Fr.

5 Lose Endzahlen 0–4 enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5–9 enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0–9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.– (die 5-Los-Serie Fr. 25.–, die 10-Los-Serie Fr. 50.–) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.
Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Wichtig! Beschaffen Sie sich bald Lose, denn mit einem vorzeitigen Ausverkauf ist zu rechnen!

en plus **Frs 20'000.-, Frs 10'000.-** etc., etc.

49'234 lots d'une valeur globale de 638'000 Frs

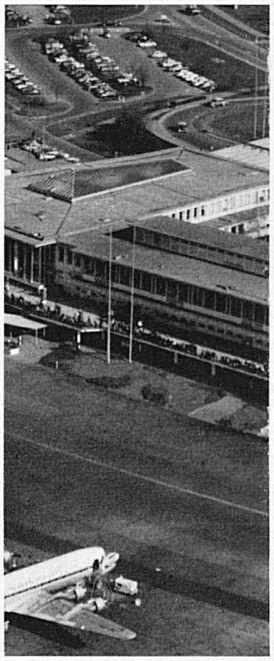
5 billets chiffres finals 0–4 contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5–9 contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0–9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.– (la série de 5 billets Frs 25.–, la série de 10 billets Frs 50.–) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.
Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

Un bon conseil: Hâtez-vous de vous procurer des billets de loterie, car ils seront bientôt tous vendus!

ZIEHUNG 6. JULI TIRAGE 6 JUILLET

Besuchen Sie Kloten



Von der *Zuschauer-Terrasse*, die sich längs der ganzen Front des Flughafen-Gebäudes hinzieht, schweift Ihr Blick über die Weite des Flugfeldes, umfaßt alle an- und abfliegenden Maschinen und versetzt Sie selber mitten hinein in den weltweiten Luftverkehr.

Höhepunkt einer Flughafen-Fahrt ist der Besuch im *Flughafen-Restaurant,* sei es im Zuschauer-Buffet oder im Restaurant, an der Bar oder auf der Terrasse. Ob es eine einfache Platte ist oder ein soigniertes Essen – immer wird der Besuch in Kloten zum festlichen Ereignis.

Und erst ein *Rundflug!* Ob er Sie über Zürich, die Voralpen oder gar mitten in die herrliche Alpenwelt hinein führe – jeder Flug wird Sie beglücken und Ihnen eine neue Welt erschließen voller Überraschungen. Erst ein Flug zeigt Ihnen die ganze Schönheit unserer Erde.

Ständige Verbindung durch SBB und städtische Autobusse

Interkontinent. Flughafen Zürich

Bern: Hotel Bären
Komfortables Wohnen zu vorteilhaften Preisen.
Schauplatzg. 4 b / Bundeshaus
Restaurant «Bärenstube»
Tel. 031 2 33 67 Hans Marbach

Rôtisserie «Dufour»
Foyer – Bar
Bâle

Am Aeschenplatz, Basel

Gusti Berner
Telephon (061) 24 33 33
Sonntags geschlossen
Fermé le dimanche

Die Visitenkarte von Basel!

Même direction: Parkrestaurant «Lange Erlen» – Le Bois de Boulogne de Bâle

SCHWEIZER REISEKASSE
CAISSE SUISSE DE VOYAGE

Heute sparen - morgen fahren

mit den beliebten Reisemarken
der Schweizer Reisekasse

Bern, Waisenhausplatz 10, Telephon (031) 2 31 13

Hotel Krebs garni
Bern Genfergasse 8
1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telephon (031) 2 49 42

Rovina's
DE LA PAIX
5 établissements

J. Rovina, le patron
C. Rovina, le chef de cuisine

Berne
Schauplatzgasse 33
2 minutes de la gare

Wer viel bietet, bietet allen etwas

Nos spécialités au premier

Suki-Yaki
Tung Po
You and Me
Hui Shia Jen
Tsan Chi Sse
Keftedes
Kebab à l'Indienne
Salonique Toti
Ratatouille
Chicken à la King
Pojarski
Schaschlik
Real Bengal Curry of Chicken
Pollo fritto alla Toscana
Pollo Spezzato alla Romana
Langouste vieux Paris

Fräulein sucht Stelle

22 Jahre, Französisch und Englisch sprechend, 2 Jahre USA-Aufenthalt, sucht Stelle als Empfangsfräulein oder Serviertochter.
Umgebung von Interlaken bevorzugt.

Offerten an
Marinette Cugnet, Chézard/NE

Restaurant **Löwen Bern**
FRITZ MESSERLI

- Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier

Hotel Bristol Bern

Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21

100 Betten – Jeder Komfort
Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen
Im Stadtrestaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten

Telephon 2 01 01 Jos. P. Genelin

Während der Hyspa
18. Mai bis 17. Juli

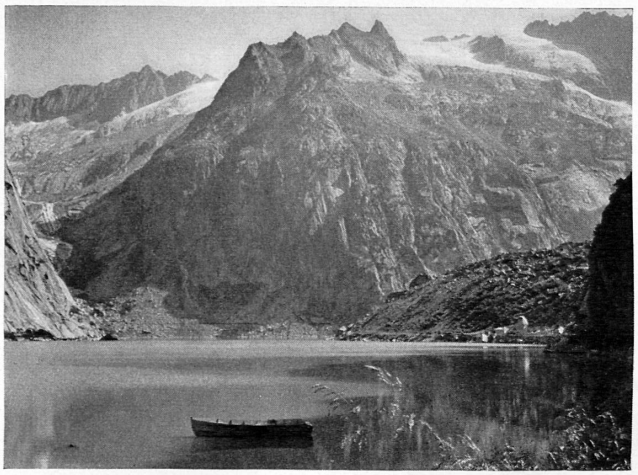
Die besten Attraktionen des Jahres
im Kursaal.
Jeder Kursaalbesuch ein schönes Erlebnis!

KURSAAL
BERN

neu modern zentral ruhig

HOTEL CONTINENTAL
BIEL/BIENNE

service ⬆ preis ⬇ (032) 23 25 55



Hotel Kurhaus Handeck
An der Grimselstraße, 1400 m ü. M.
Ruhiges und gepflegtes Ferienhotel an schöner und gesunder Lage.
Geöffnet: Mai bis Oktober. Telefon (036) 5 61 32

Hotel Grimsel Hospiz
Am Grimselstausee, 1960 m ü. M.
Besteingerichtetes Passantenhotel mit großen Restaurationsräumen.
Geöffnet: Juni bis Oktober. Telefon (036) 5 61 22

Hotel Berghaus Oberaar
Am Oberaargletscher, 2400 m ü. M.
Gemütliches und neu eingerichtetes, mit dem Auto ab Grimselpaß erreichbares Gasthaus.
Zimmer mit fließendem Wasser. Komfortable Matratzenlager.
Geöffnet: Juli bis September. Telefon (036) 5 61 15

Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen
Leitung der Hotels: R. Manz, Hoteldirektor

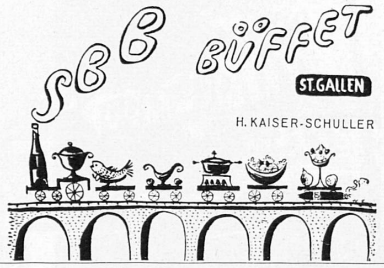
L'autoritaire

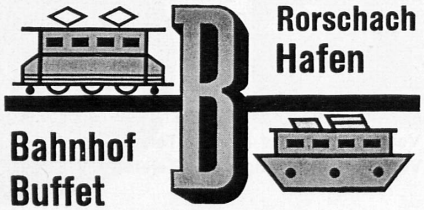
Mademoiselle, un Grapillon

Pour lui, pas d'hésitation : que ce soit à dix heures ou à quatre heures, pour l'apéritif ou lors d'une séance, il commande avec autorité son Grapillon. C'est normal : Grapillon est la boisson favorite des hommes décidés.

GRAPILLON

KURSAAL CASINO LUCERNE



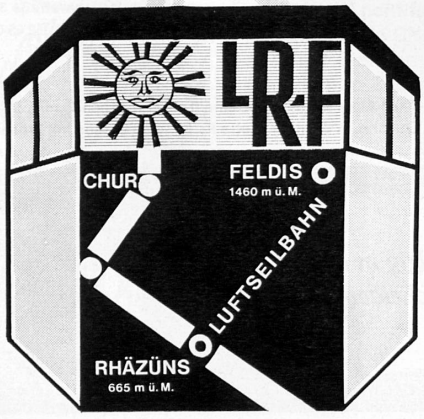


H. Lehmann, Küchenchef

Ihr Heim in St. Gallen
modernst – erstklassig zum gleichen Preis
Relais gastronomique der Feinschmecker
Charly's Grill-Room

HOTEL METROPOL ST. GALLEN
Bahnhofplatz Tel. 23 35 35 Telex 57 135 Dir. Ch. Delway

Fahren Sie mit der Luftseil- Bahn Rhäzüns- Feldis

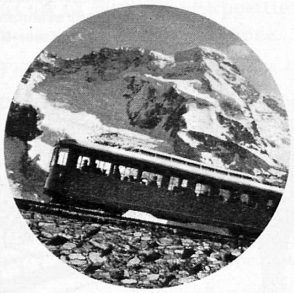


Zermatt- **Gornergrat via** **Furka-Oberalp**

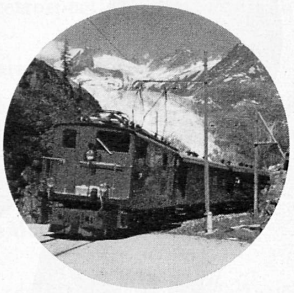
Brig – Gletsch – Andermatt – Disentis

Als Reiseerlebnis unvergeßlich!

Brig-Visp-Zermatt-Bahn. In genußreicher Fahrt durch das wildromantische Nikolaital führt Sie die Brig-Visp-Zermatt-Bahn in das großartige und vielseitige Feriengebiet von Zermatt.



Gornergrat-Bahn und **Luftseilbahn Gornergrat-Stockhorn.** Ein unvergeßliches Erlebnis ist eine Bergfahrt mit der weltbekannten Gornergrat-Bahn zum schönsten Aussichtspunkt der Alpen, 3136 m ü. M., und auf das Stockhorn, 3407 m ü. M.



Furka-Oberalp-Bahn - (Schöllenen-Bahn). Die transalpine Verbindung Wallis–Uri–Graubünden – ein Ferienweg wie keiner in den Alpen. Durchgehend in Betrieb vom 28. Mai bis 30. Sept. – Glacier-Expreß Zermatt–St. Moritz–Zermatt 24. Juni – 10. Sept.

Prospekte, Fahrpläne und Auskünfte jeder Art erhalten Sie durch die Reiseagenturen und die Verkehrsbüros.

PIZOL Sommerferien Wintersport

herrliches Touren- und Wandergebiet
mit einzigartiger Aussicht, sechs Bergseen,
vielgestaltiger Alpenflora und
guten Verpflegungs- und Unterkunftsmöglichkeiten
Günstige Rundreisebillette

Mit weiteren Auskünften und Prospekten dienen gerne:
Verkehrsbüro Bad Ragaz Telefon 085/9 12 04
oder Verkehrsbüro Wangs Telefon 085/8 04 97

Untersee und Rhein

Eine der schönsten Stromfahrten Europas!

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweiz. Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
Schaffhausen, Telephon (053) 5 42 82

Trinken Sie täglich zu Hause, im Restaurant und in der Bar den milden, guten Apéritif

pur oder gespritzt

Im Speisewagen und Bahnhofbuffet für Sie bereit

Hotel Kronenhof Schaffhausen

Das modernste Haus im Zentrum der Stadt – 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant

Telephon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancaleone

Zentral, 4 Gehminuten vom Hauptbahnhof. – Ruhige, gepflegte Gaststätte, italienische Spezialitäten. Sämtliche Zimmer mit warmem und kaltem Wasser. Mäßige Preise.

Werner Isler-Micheli, Küchenchef
Telephon (051) 23 32 11
Reitergasse 6 **ZÜRICH 4**

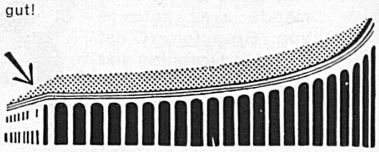
Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
G. Sommer-Bußmann, Telephon (052) 6 22 31

Bahnhofbuffet Enge Zürich

Immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny

Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg

Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins **Volkshaus.** Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Große und kleine Säle (20 bis 1100 Personen fassend) für Anlässe jeder Art. Vorzügliches Speiserestaurant. Großer Parkplatz.

Hotel Zürich
Badenerstraße 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

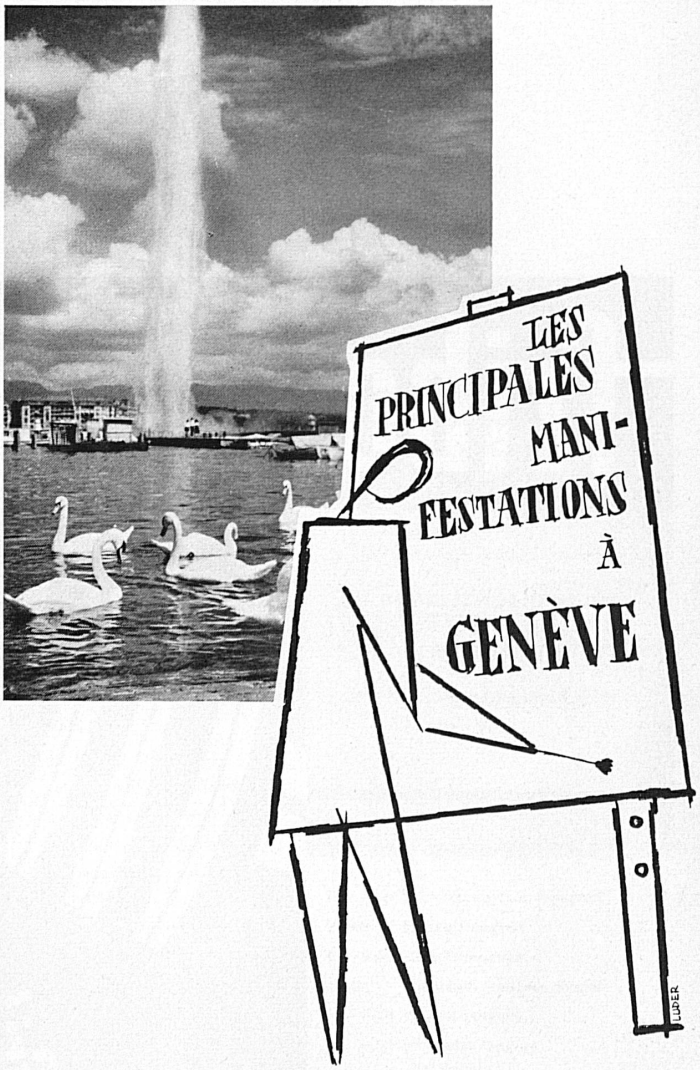
200 Betten. Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 20.– pro Person mit Frühstück.

BUFFET H B ZURICH

grosszügig in der Leistung — bescheiden in der Berechnung

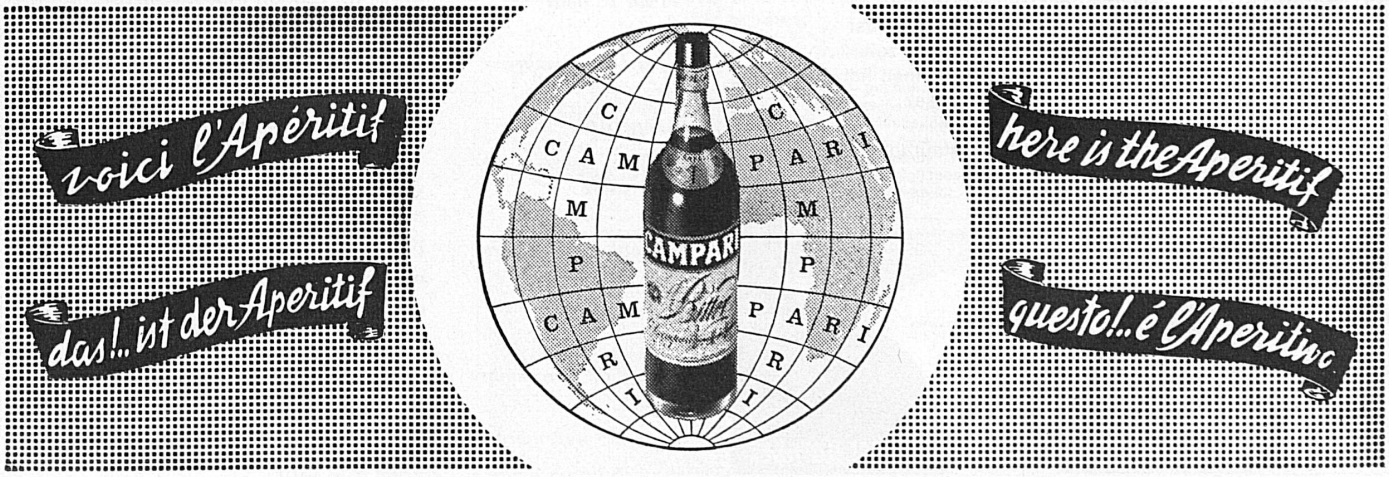
RUDOLF CANDRIAN, INH.

GENÈVE



29 au 31 mai	Championnat national suisse seniors de golf.
2e semaine de juin	Semaines de la Rose. Illumination de la Roseraie, etc., parc La Grange.
8 au 9 juillet	Régate internationale à voile «Bol d'Or».
20 juillet au 12 sept.	Exposition rétrospective Maurice Utrillo. Athénée.
6 au 13 août	Semaine internationale de la voile.
11 au 13 août	Fêtes de Genève: corsos fleuris, batailles de confetti, feu d'artifice, bals en plein air.
6 au 16 septembre	16es Rencontres internationales: «Les Conditions du Bonheur.»
8 sept. au 1er oct.	Exposition «Montres et Bijoux». Musée Rath.
Septembre	«Septembre de Genève»: manifestation culturelle autrichienne.
23 sept. au 7 octobre	Concours international d'exécution musicale.
2 au 4 octobre	Championnat national suisse professionnel de golf.
25 oct. au 5 novembre	Salon des Arts ménagers. Palais des Expositions.
11 au 19 novembre	Concours hippique international officiel. Palais des Expositions.

fribo

Schweizer Kursbuch
Horaire suisse
mit Auslandanschlüssen

Gute Reise!